

# Совет Безопасности

Distr.: General
8 October 2004

## Резолюция 1566 (2004),

### принятая Советом Безопасности на его 5053-м заседании 8 октября 2004 года

*Совет Безопасности,*

*подтверждая* свои резолюции 1267 (1999) от 15 октября 1999 года и 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года, а также другие свои резолюции, касающиеся угроз международному миру и безопасности, создаваемых терроризмом,

*ссылаясь* в этой связи на свою резолюцию 1540 (2004) от 28 апреля 2004 года,

*подтверждая* также необходимость всеми средствами бороться с терроризмом во всех его формах и проявлениях в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом,

*будучи глубоко озабочен* увеличением в различных регионах мира числа жертв, включая детей, в результате совершения актов терроризма, мотивами которых являются нетерпимость или экстремизм,

*призывая* государства в полной мере сотрудничать с Контртеррористическим комитетом (КТК), учрежденным в соответствии с резолюцией 1373 (2001), включая недавно созданный Исполнительный директорат Контртеррористического комитета (ИДКТК), Комитетом по санкциям в отношении «Аль-Каиды» и движения «Талибан», учрежденным в соответствии с резолюцией 1267 (1999), и его Группой по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями и Комитетом, учрежденным в соответствии с резолюцией 1540 (2004), и *призывая далее* эти органы укреплять сотрудничество друг с другом,

*напоминая* государствам, что они должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали всем их обязательствам по международному праву, и что им следует принимать такие меры в соответствии с международным правом, в частности международными стандартами в области прав человека, беженским правом и гуманитарным правом,

*вновь подтверждая,* что терроризм во всех его формах и проявлениях представляет собой одну из самых серьезных угроз миру и безопасности,

04-54284 (R) 081004 081004
*0454284*

*учитывая,* что акты терроризма наносят серьезный ущерб осуществлению прав человека, угрожают социальному и экономическому развитию всех государств и снижают уровень стабильности и процветания в мире,

*подчеркивая*, что расширение диалога и углубление взаимопонимания между цивилизациями в стремлении воспрепятствовать неизбирательным нападкам на различные религии и культуры и урегулировать неразрешенные региональные конфликты и весь комплекс глобальных проблем, включая проблемы развития, будут способствовать международному сотрудничеству, которое само по себе необходимо для ведения как можно более широкой кампании борьбы с терроризмом,

*вновь выражая* глубокое сочувствие жертвам терроризма и их семьям,

*действуя* на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *осуждает* самым решительным образом все акты терроризма, рассматривая такие акты, независимо от их мотивации, места осуществления и исполнителей, как одну из самых серьезных угроз миру и безопасности;

2. *призывает* государства всецело сотрудничать, в соответствии с их обязательствами по международному праву, в борьбе с терроризмом, особенно с теми государствами, в которых или против граждан которых были совершены террористические акты, с целью найти тех, кто оказывает поддержку или содействие, участвует или пытается участвовать в финансировании, планировании, подготовке или совершении террористических актов либо предоставляет убежище, отказывать таким лицам в убежище и привлекать их к судебной ответственности на основе принципа «либо выдай, либо суди»;

3. *напоминает,* что преступные акты, в том числе против гражданских лиц, совершаемые с намерением причинить смерть или серьезный ущерб здоровью или захватить заложников с целью вызвать состояние ужаса у широкой общественности, или группы людей, или отдельных лиц, запугать население или заставить правительство или международную организацию совершить какое-либо действие или воздержаться от его совершения и представляющие собой преступления по смыслу международных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, и в соответствии с содержащимися в них определениями, ни при каких обстоятельствах не могут быть оправданы никакими соображениями политического, философского, идеологического, расового, этнического, религиозного или другого подобного характера, и *призывает* все государства предотвращать такие акты, а если их не удалось предотвратить — принимать меры к тому, чтобы наказывать за такие деяния сообразно их тяжкому характеру;

4. *призывает* все государства безотлагательно стать участниками соответствующих международных конвенций и протоколов, независимо от того, являются ли они участниками региональных конвенций по этому вопросу;

5. *призывает* государства-члены всецело сотрудничать на ускоренной основе в урегулировании всех нерешенных вопросов в целях принятия консенсусом проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме и проекта международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма;

6. *призывает* соответствующие международные, региональные и субрегиональные организации укреплять международное сотрудничество в борьбе с терроризмом и усиливать их взаимодействие с Организацией Объединенных Наций, и в частности с КТК, с целью содействовать полному и своевременному осуществлению резолюции 1373 (2001);

7. *просит* КТК в консультации с соответствующими международными, региональными и субрегиональными организациями и органами Организации Объединенных Наций разработать комплекс передовых методов с целью оказания помощи государствам в осуществлении положений резолюции 1373 (2001), касающихся финансирования терроризма;

8. *поручает* КТК в первоочередном порядке и, когда это уместно, в тесном сотрудничестве с соответствующими международными, региональными и субрегиональными организациями начать осуществлять поездки в государства, с согласия соответствующих государств, с целью усилить контроль за осуществлением резолюции 1373 (2001) и способствовать оказанию технической и иной помощи в связи с ее осуществлением;

9. *постановляет* учредить рабочую группу в составе всех членов Совета Безопасности для рассмотрения и представления Совету рекомендаций относительно практических мер, которые будут применяться к отдельным лицам, группам или организациям, вовлеченным в террористическую деятельность или причастным к ней, помимо тех, которые указаны Комитетом по санкциям в отношении «Аль-Каиды» и движения «Талибан», включая более эффективные процедуры — которые считаются уместными — предания их правосудию путем осуществления судебного преследования или выдачи, замораживания их финансовых активов, предотвращения их передвижения через территории государств-членов, предотвращения обеспечения их любыми типами вооружений и связанных с ними материалов, и относительно процедур осуществления этих мер;

10. *поручает далее* рабочей группе, учрежденной пунктом 9, рассмотреть возможность создания международного фонда для выплаты компенсаций жертвам террористических актов и их семьям, который мог бы финансироваться за счет добровольных взносов, которые могли бы частично состоять из активов, конфискованных у террористических организаций, их членов и спонсоров, и представить свои рекомендации Совету;

11. *просит* Генерального секретаря безотлагательно предпринять соответствующие шаги в целях завершения учреждения ИДКТК и проинформировать Совет к 15 ноября 2004 года;

12. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.